● **アパート（公寓）**

由英语“apartment”省略而成，发音接近“apart”，却是公寓之意。

● **アルバイト（打工、兼职）**

原本是德语的“Arbeit”，如果在英语国家用这个词汇说“想打工”什么的，估计对方会一脸茫然。

● **イメージダウン（声誉下降、败坏形象）**

英语“image”和“down”组合而成，这种由日本人随性掺合在一起的英语，在海外随便用的话会让人手足无措。

● **オーダーメイド（定做、定货）**

源自英语“order made”，而实际上应该是“custom-made”更符合英语表达方式。

● **オーブントースター（烤面包器）**

这个词汇也是由英语“oven”与“toaster ”组合而成。正确的英语表达是“toaster oven”虽然很相似，但不能混用。

● **カセットテープ（盒式录音带）**

日本特有的名称，英语中用“audiotape”表达。

● **クラクション（汽车喇叭）**

英语记做“horn”。据说是由于法国klaxon 的汽车配件在日本很有名，日本人逐渐就把汽车喇叭喊作“kurakusyon”了。

● **ゴールデンウィーク（黄金周）**

最开始是日本电影公司的广告用语，虽然是英语“golden ”与“week”的组合，但外国人根本听不懂。

● **サインペン（签字笔）**

“sign”加“pen”，英语其实写作“marker”，海外购物的时候别搞错了。

● **ジェットコースター（过山车）**

像喷气机一样的加速器，日本人可能是想这么表达的，所以才用了“jet”和“coaster”，地道的英语则是“Roller coaster”。

● **セレブ（有钱人)**

“celebrity”的简称，英语本来的意思是“名人”，到了日本变成了“有钱人”。

● **タレント（艺人、演员）**

源自英语“talent”，原意是“有才能”。英语中艺人明星用“celebrity”和“TV personality”或者“TV star”描述。

● **テンション（情绪、状态）**

英语中“tension”的本意是“紧张”，然而在日本却变成形容人状态好坏的名词，意思有些相反。

● **トランプ（扑克）**

出自英语“trump”，但其本意是“王牌”，并不指牌本身。在外国想玩扑克的话要用“playing cards”或“cards”。

● **フェミニスト（尊重女性的人）**

英语“feminist”指的是女性解放运动者、女权主义者。不能因为男性尊重女性而说他“feminist”，乱用的话会出丑啊。

● **ポテトフライ（炸土豆）**

由“potato”和“fry”组合而成，英语说成“French fries”，在国外点餐的时候注意别搞混。

**❁早道君叨一嘴❁**

日本人说英语发音不准，奇怪是我们众所周知的，但是在日语中无数的外来语都基于英语的发音，因此就粗现了今天的这一幕，(\*+﹏+\*)~ 。

早道日语网校国内最大的日语直播网校，随时随地，快学快用

关注早道日语微信号:**izaodao或早道日语（蓝色头像）**



关注早道日语微信编辑“文库”两字发送，即可获得：2天开口说日语 精品课 原价：99￥